



# أساسيات أمراض اللثة والأنسجة الحامضة

تأليف

فيليب م. هونغ - و- اليزابيث أ. بولاك

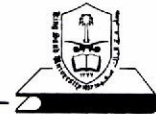
ترجمة

د. فرهاد غطفان الأتاسي

أستاذ مساعد واستشاري - كلية طب الأسنان  
جامعة الملك سعود

النشر العلمي والمطابع - جامعة الملك سعود

ص. ب. ٢٤٥٤ - الرياض ١١٤٥١ - المملكة العربية السعودية



ح) جامعة الملك سعود، ١٤١٩هـ (١٩٩٩م)

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

هوغ، فيليب م

أساسيات أمراض اللثة والأنسجة الداعمة/ فيليب م  
هوغ، اليزابيث. أ. بولاك؛ ترجمة فرهاد غطفان الأتاسي الرياض.

٤٧٨ ص، ٢٤×١٧ سم

ردمك: ٩٩٦٠-٠٥-٨٨٧-٥

١ - اللثة - أمراض أ - بولاك، اليزابيث أ (م. مشارك)..

ب - الأتاسي، فرهاد غطفان (مترجم) ج - العنوان

١٩/٣٢٧٥

ديوي ٦٣٢، ٦١٧

رقم الإيداع: ١٩/٣٢٧٥

ردمك: ٩٩٦٠-٠٥-٨٨٧-٥

حكمت هذا الكتاب لجنة متخصصة شكلها المجلس العلمي بالجامعة، وقد وافق المجلس العلمي على نشره - بعد اطلاعه على تقارير المحكمين - في اجتماعه الثاني عشر للعام الدراسي ١٤١٦/١٤١٧هـ المعقود بتاريخ ١١/٥/١٤١٦هـ الموافق ٢٤/٣/١٩٩٦م.

مطابع جامعة الملك سعود ١٤١٩هـ

## مقدمة المترجم

الحمد لله حمداً يليق بجلاله، والصلاة والسلام على رسول الله وآله، وبعد.  
عندما بدأت أخطط لهذا العمل، كنت مدفوعاً بدافعين أساسيين: الأول هو إضافة لبنة أخرى للصرح العلمي المكتوب باللغة العربية. والثاني للبرهان على أن اللغة العربية التي شرفها الله سبحانه وتعالى يجعلها لغة القرآن الكريم تتسع للعلوم الحديثة، وقادرة على مواكبة تطورها.

لقد اخترت هذا الكتاب لاحتوائه على المبادئ الأساسية التي لا غنى عنها لطلاب طب الأسنان، وكمراجع للممارس السريري المهتم بتشخيص أمراض اللثة والأنسجة الداعمة ومعالجتها.

بذلت قصارى جهدي ليكون أسلوب الكتاب مبسطاً، إذ حرصت على استعمال المصطلحات الطبية المألوفة والسليمة لغوياً، وقد ذيلت الكتاب بمعجمين للمصطلحات العلمية، أحدهما إنجليزي - عربي، والآخر عربي - إنجليزي.

أتوجه بالشكر للدكتور زهير حيدر للزاد الوفير الذي قدمه من خبرته في مجال الترجمة، وأتقدم بالشكر للأستاذ الدكتور رامت قطربة لنصائحه القيمة في هذا المجال، وللأستاذ الدكتور عصام العوا، كما أشكر سعادة الدكتور عبدالله البيكيري لمساعدته في إخراج هذا العمل. وأخيراً أتقدم بالشكر لسعادة الدكتور سليمان العمران عميد كلية طب الأسنان لتشجيعه المستمر.

أهدي هذا العمل لوالديّ لدعواتهما لي بالتوفيق والسداد، ولزوجتي التي عانت الكثير لنجاحه، ولأطفالي الأحباء.

ختاماً، أرجو أن أكون قد وفقت في هذا العمل، وأدعو الله عز وجل أن يجعل هذا الكتاب مفيداً لمن يقتنيه، وأن يجعله من العلم الذي ينتفع به، والله من وراء القصد.

فرهاد الأتاسي

## مقدمة المؤلفين

ازداد في السنوات الأخيرة اهتمام العاملين في مجال الصحة السنية والناس بشكل عام بمعالجة الأمراض التي تصيب الجهاز السني الداعم والوقاية منها. تشير الدراسات الإحصائية الوطنية إلى ازدياد عدد الأشخاص المحافظين على أسنانهم لفترة أطول، و أن هناك زيادة في عدد الأشخاص ذوي الأعمار المتوسطة والأكثر منهم سنًا وهم ممن يحتاجون ويسعون للحصول على المعالجة حول السنية. إن هذه الزيادة تعني، أن المتطلبات المتوقعة من الفريق السني للحصول على معلومات واقعية تتعلق بأسباب الأمراض حول السنية وطرق معالجتها، ستستمر في الزيادة خلال الأعوام القادمة.

يهدف هذا الكتاب إلى تأمين تغطية مختارة ومختصرة للمبادئ الأساسية لتشخيص أمراض اللثة والأنسجة الداعمة ومعالجتها، وباعتبار أنه لا يمكن، من خلال مثل هذا الكتاب، إعطاء المعلومات التفصيلية المتعلقة بموضوع مفصل ونام كهذا، لذلك ننصح القارئ بمراجعة المراجع المذكورة في نهاية كل فصل للحصول على معلومات تفصيلية أكثر، وتنمية معلوماتهم. لقد توخينا في هذا الكتاب الأسلوب المبسط الذي يسهل عملية التعلم ومراجعة المراجع العلمية. تمت مناقشة الأمراض حول السنية على أساس عشرة عوامل أساسية، إذ تم عرضها بشكل تخطيطي يمكن تعديله حسب الحاجة : ١- تعريف، ٢- الخصائص السريرية، ٣- التغيرات الشعاعية، ٤- التغيرات النسيجية والآلية والمرضية، ٥- الأسباب المرضية، ٦- الإنذار المرضي، ٧- التأثيرات الغذائية، ٨- المعالجة، ٩- تثقيف المريض، ١٠- الإجراءات الوقائية.

تم في هذه الطبعة الحديثة دعم النقاط السريرية بسلسلة من الصور الفوتوغرافية والشعاعية وبعض الرسوم التخطيطية، وخاصة فيما يتعلق بعلم الأحياء الدقيقة، وعلم المناعة الخاصين بالأنسجة حول السنية، والأمراض حول السنية ذات الهجمة المبكرة، وتعليم البالغ فيما يتعلق بتثقيف المريض، وإعطاء التعليمات اللازمة للعناية الفموية، والمعالجات الدوائية، وتقليل الجذور وتسويتها وأخيراً الجراحة اللثوية وحول السنية.

يخدم الكتاب بشكل أساسي طلاب العناية بالصحة حول السنية وطلبة معاهد إعداد المساعدين السنيين، لكن يمكن أن يكون مفيداً، أيضاً، لطلاب طب الأسنان والكثير من أعضاء فريق الصحة السنية ذوي الخبرة، والمهتمين بتشخيص أمراض اللثة والأنسجة الداعمة ومعالجتها. إن احتواء الكتاب على معلومات دقيقة، يمكن أن يجعله عاملاً مساعداً مهماً في برامج التعليم المستمر، وكمراجع في العيادة السنية.

نود أن نشكر في هذه الطبعة الرابعة من كتاب "أساسيات تشخيص ومعالجة أمراض اللثة والأنسجة الداعمة"، كل الذين قدموا اقتراحاتهم وتعليقاتهم حول الكتاب، مما سمح لنا بمراجعة الطبعة السابقة وتعديلها لتوافق الاحتياجات الجديدة للطلبة والموجهين والأطباء السريريين، كما نشكر سلفاً كل التعليقات حول هذه الطبعة، وكلنا ثقة أن هذا الكتاب سيشجع الباحث للمزيد من البحث العلمي واكتساب خبرات جديدة.

فيليب م. هوغ

إليزابيث أ. باولاك

## المحتويات

### الصفحة

هـ.....	مقدمة المترجم
ز.....	مقدمة المؤلفين

### الفصل الأول: تشريح ما حول السن: الخصائص السريرية والنسجية

١.....	الجهاز السني الداعم
٢.....	اللثة
٣.....	أنواع اللثة
٨.....	الميزاب اللثوي، البشرة الميزابية، عمق السبر، الارتباط البشري
١٠.....	التشريح المجهرى النسيجي
١٧.....	المعايير الوصفية السريرية
١٨.....	الرباط حول السني
٢١.....	العظم السنخي
٢٧.....	الملاط
٢٨.....	الخلاصة
٢٨.....	قراءات مقترحة

### الفصل الثاني: الأسباب الأساسية للأمراض حول السنية

٣٠.....	أنواع العوامل المسببة
---------	-----------------------

٣١	..... دور العوامل المسببة.
٣٢	..... العوامل الموضعية المسببة (خارجية).
٣٥	..... العوامل التخريشية الموضعية.
٤٩	..... العوامل المؤهبة.
٥٦	..... العوامل الوظيفية الموضعية.
٥٩	..... العوامل الجهازية المسببة (داخلية المنشأ).
٦٠	..... العوامل الغدية (الهرمونية).
٦٠	..... اضطرابات التغذية ونقصها.
٦٢	..... الأدوية.
٦٢	..... العوامل النفسية (الانفعالية).
٦٢	..... الوراثة.
٦٣	..... الأمراض الاستقلابية.
٦٣	..... الاضطرابات والأمراض الدموية.

### الفصل الثالث: تصنيف الأمراض حول السنية

٦٧	..... أولاً: الإصابات المؤثرة في اللثة.
٦٨	..... ثانياً: الإصابات المؤثرة في الرباط حول السني، والملاط، والعظم السنخي.

### الفصل الرابع: التهاب اللثة

٧٢	..... الالتهاب.
٧٥	..... الإصابات المزمنة.
٧٥	..... التهاب اللثة المزمن.
٨٢	..... التهاب اللثة المعدل بعوامل جهازية.
٩١	..... التهاب اللثة المرافق للتنفس الفموي.



٩٣	التهاب اللثة التحسسي.....
٩٤	التهاب اللثة التوسفي.....
٩٩	الإصابات الحادة.....
٩٩	التهاب اللثة التقرحي التنخري الحاد.....
١٠٨	التهاب الفم واللثة العقبولي الحاد الأولي.....
١١٣	التهاب اللثة عند الأطفال.....

### الفصل الخامس: الضخامة اللثوية

١١٦	الضخامة اللثوية المرافقة للمعالجات الدوائية.....
١١٦	فينيتون.....
١٢٢	سايكلوسبورين.....
١٢٢	نيفيديين والديليتازيم.....
١٢٣	الضخامة اللثوية العائلية (الوراثية).....
١٢٣	تعريف.....
١٢٦	الضخامة اللثوية الورمية.....

### الفصل السادس: التهاب الأنسجة الداعمة

١٢٩	تعريف.....
١٣٠	الخصائص السريرية.....
١٣٣	العلامات الشعاعية.....
١٣٥	التغيرات النسيجية المرضية والآلية الإراضية.....
١٣٥	تشكل الجيوب حول السنينة.....
١٣٩	أنواع الجيوب حول السنينة.....
١٤١	نماذج تخرب العظم السنخي والرباط حول السنينة.....

آليات تخرب الأنسجة حول السنية.....	١٤٣
التغيرات المرضية النسيجية.....	١٤٥
الترابط بين المشاهدات المجهرية والتغيرات السريرية للأنسجة.....	١٤٦
الأسباب المرضية.....	١٤٦
التأثيرات الغذائية.....	١٤٧
الإنذار المرضي.....	١٤٧
المعالجة.....	١٥٠
تثقيف المريض.....	١٥٤
الإجراءات الوقائية.....	١٥٥

### الفصل السابع: التهاب الأنسجة الداعمة ذو الهجمة المبكرة

التهاب الأنسجة الداعمة قبل البلوغ.....	١٦٠
التهاب الأنسجة الداعمة الشبابي (اعتلال ما حول السن).....	١٦٢
تعريف.....	١٦٢
الخصائص السريرية.....	١٦٣
العلامات الشعاعية.....	١٦٤
التغيرات النسيجية المرضية والآلية الإراضية.....	١٦٦
الأسباب المرضية.....	١٦٧
التأثيرات الغذائية.....	١٦٧
الإنذار المرضي.....	١٦٨
المعالجة.....	١٦٨
تثقيف المريض.....	١٧٠
الإجراءات الوقائية.....	١٧٠
التهاب الأنسجة الداعمة السريع التقدم.....	١٧٠

## الفصل الثامن: الرض الإطباقي حول السني

١٧٣.....	تعريف
١٧٤.....	الخصائص السريرية
١٧٦.....	التغيرات الشعاعية
١٧٧.....	التغيرات النسيجية المرضية والآلية المرضية
١٧٩.....	الأسباب المرضية
١٨٠.....	حالات زيادة مقدار وتكرار القوى الإطباقية
	حالات تغير اتجاه القوى الإطباقية بحيث لا تكون موازية للمحاور الطولية
١٨٠.....	للأسنان
١٨٠.....	الظروف التي تؤدي إلى نقص مقاومة الأنسجة الداعمة
١٨١.....	التأثيرات الغذائية
١٨١.....	الإنذار المرضي
١٨٢.....	المعالجة
١٨٣.....	تثقيف المريض
١٨٣.....	الإجراءات الوقائية

## الفصل التاسع: الانحسار اللثوي

١٨٥.....	تعريف
١٨٦.....	الخصائص السريرية
١٨٦.....	النتائج الشعاعية
١٨٧.....	التغيرات النسيجية والآلية المرضية
١٨٨.....	الأسباب المرضية
١٩٣.....	التأثيرات الغذائية
١٩٣.....	الإنذار المرضي

المعالجة.....	١٩٥
تثقيف المريض.....	٢٠١
الإجراءات الوقائية.....	٢٠١

### الفصل العاشر: التواج، الخراج اللثوي، الخراج حول السني، والأكياس

التواج (التهاب) ماحول التاج.....	٢٠٣
تعريف.....	٢٠٣
الخصائص السريرية.....	٢٠٣
العلامات الشعاعية.....	٢٠٥
التغيرات النسيجية والآلية المرضية.....	٢٠٦
الأسباب المرضية.....	٢٠٦
التأثيرات الغذائية.....	٢٠٦
الإنذار المرضي.....	٢٠٧
المعالجة.....	٢٠٧
تثقيف المريض.....	٢٠٨
الإجراءات الوقائية.....	٢٠٩
الخراجات السنية.....	٢٠٩
الخراج اللثوي.....	٢٠٩
الخراج حول السني.....	٢١٠
الأكياس.....	٢١٤

### الفصل الحادي عشر: الفحص حول السني، التشخيص، الإنذار المرضي، وخطة المعالجة

الفحص حول السني.....	٢١٧
الشكوى الرئيسية للمريض والسيرتين الطبية والسنية.....	٢١٨

٢٢٦.....	التقييم الشعاعي والبدني
٢٤٨.....	تشخيص الإصابات حول السنينة
٢٤٩.....	إنذار الإصابة حول السنينة
٢٥٠.....	خطة المعالجة حول السنينة
٢٥٠.....	المرحلة الأولى
٢٥٤.....	المرحلة الثانية
٢٥٤.....	المرحلة الثالثة

### الفصل الثاني عشر: السيطرة على اللويحة في المعالجة حول السنينة

٢٦١.....	أهداف السيطرة على اللويحة
٢٦١.....	تسلسل تعليمات الصحة الفموية في خطة المعالجة حول السنينة
٢٦٥.....	مساعادات الصحة الفموية
٢٦٥.....	السيطرة على اللويحة بالمضادات الجرثومية
٢٧١.....	تفريش الأسنان
٢٨٠.....	ملحقات تفريش الأسنان
٢٩٣.....	تكرار إجراءات السيطرة على اللويحة
٢٩٣.....	الخلاصة
٢٩٤.....	برنامج التحكم في اللويحة أو السيطرة على اللويحة
٢٩٥.....	تعليم تقنيات السيطرة على اللويحة
٢٩٦.....	حجرة تعليم وسائل السيطرة على اللويحة
٢٩٦.....	تثقيف المريض
٣٠٥.....	برمجة المواعيد
٣٠٦.....	إجراءات السيطرة على اللويحة
٣٠٩.....	السيطرة على اللويحة في المتابعة الطويلة الأمد للصحة حول السنينة

٣٠٩.....	سجلات المريض.....
٣١٠.....	النصائح والاستشارات الغذائية في السيطرة على اللويحة.....
٣١٩.....	إجراءات الاستشارات الغذائية.....
٣٢٠.....	التجهيزات اللازمة لبرنامج السيطرة على اللويحة.....
٣٢١.....	المعالجة حول السنية الوقائية.....

### الفصل الثالث عشر: أسس استعمال أدوات التقليل وتسوية الجذر

٣٢٨.....	أقسام الأداة.....
٣٢٩.....	قبض أو مسك الأداة.....
٣٣٢.....	مرتكز الإصبع (نقطة الارتكاز).....
٣٣٢.....	مبادئ تأسيس مرتكز الإصبع.....
٣٣٤.....	الأنواع المختلفة لمرتكز الإصبع.....
٣٣٦.....	الأدوات المستعملة في التقليل تحت اللثوي وتسوية الجذر.....
٣٣٩.....	المقلحة المنجلية.....
٣٤٠.....	القدوم.....
٣٤٣.....	الإزميل.....
٣٤٤.....	المبرد.....
٣٤٥.....	المجرفة.....
٣٥٣.....	الأجهزة فوق الصوتية.....
٣٥٥.....	العناية بالأدوات.....
٣٥٦.....	شحن الأدوات.....
٣٥٦.....	أحجار الشحن.....
٣٦٠.....	المبادئ الأساسية لشحن الأدوات.....
٣٦٣.....	عملية الشحن باستعمال حجر مسطح قاس.....

٣٦٨.....	العناية بالأحجار.....
	الفصل الرابع عشر: الإجراءات الجراحية حول السنية
٣٧٣.....	التجريف الثوي.....
٣٧٦.....	قطع اللثة.....
٣٨٣.....	عمليات الشريحة حول السنية.....
٣٩٢.....	تصنيع العظم وقطعه.....
٣٩٨.....	عمليات التجدد حول السني.....
٤٠١.....	تصحيح العيوب اللثوية المخاطية.....
٤٠٥.....	معالجة حساسية الأسنان.....
٤٠٩.....	قائمة المصطلحات وشروحها.....
٤٤٧.....	ثبت المصطلحات.....
٤٤٧.....	عربي / إنجليزي.....
٤٥٩.....	إنجليزي / عربي.....
٤٧٣.....	كشاف الموضوعات.....